

L'Info-Lien

j'en fais
mon affaire

Le journal des francophones de la grande région de Fredericton

Le Centre communautaire Sainte-Anne

Volume 13 - numéro 4 - avril 2001

Ce mois-ci...

| | |
|---|----|
| Jeunesses Musicale du Canada | 3 |
| Boutique de l'Amitié | 4 |
| Fourgonnette | 4 |
| Les Fous de la scène | 5 |
| Réunions/AGA | 5 |
| Conférences et sessions d'information | 6 |
| Casino brayon | 7 |
| Franco-Fredericton | 7 |
| Messes de Pâques | 8 |
| Chevaliers de Colomb | 13 |
| Comité de parents de L'ESA | 13 |
| Cours de gardiens avertis et de premiers soins | 14 |
| Vente-débaras | 16 |
| Matinée-détente | 16 |

Les chroniques

| | |
|---|----|
| Billet du directeur général | 2 |
| « La le son de franc sait » | 7 |
| À la Galerie | 9 |
| École Sainte-Anne | 10 |
| École Arc-en-ciel | 11 |
| Au P'tit Monde de Franco | 14 |
| Où étiez-vous ce soir-là? ... le soir des Pommes de route? | 15 |
| ... le soir de Laurie ou la vie de galerie | 15 |
| Centre d'accès communautaire Sainte-Anne | 17 |
| Nouveautés à la bibliothèque | 18 |
| La chronique juridique | 18 |
| En passant | 19 |
| Le mois d'avril en bref | 20 |

Bénévoles 2001



Photo : Claudine Déry

Les bénévoles de l'année 2001! Bien que certains bénévoles de l'année soient absents sur la photo, nous vous félicitons tous pour votre dévouement envers la communauté!

Cette année encore, le Centre communautaire Sainte-Anne a honoré une trentaine de bénévoles pour l'année 2001. Les récipiendaires sont :

Association des scouts d'Oromocto

René Vézina

Ass. des scouts et guides de

Fredericton

Suzanne Guérin

Ass. sportive francophone de

Fredericton

Daniel Lepage

Au P'tit Monde de Franco

Chantale Cloutier

Bibliothèque D' Marguerite-Michaud

Marie Lefebvre

Caisse populaire de Fredericton

Céline Doucet-Rousselle

Cancer et espoir

Jean-Eudes Lévesque

Centre d'accès comm. Sainte-Anne

Michel Bérichon

Cercle des Dames d'Acadie

Cécile Ouellet

Chevaliers de Colomb

Normand Nadeau

Choeur De Soulanges

Sue Stapleton

(suite à la page 4)

Résultats des élections communautaires en page 6!



Joyeuses Pâques!

Le Centre sera fermé du 13 au 15 avril inclusivement.

Il sera ouvert le 16 avril de 8 h à 23 h,
mais les bureaux de l'administration seront fermés.





Billet du directeur général

LE CERCLE FRANÇAIS

Le Cercle français de Fredericton Inc. fut, pendant une trentaine d'années, l'âme et l'esprit de la communauté francophone de la région de la capitale. Pour ceux qui sont arrivés ici après 1987, voici une page d'histoire; pour les autres, ce sont de bons souvenirs.

Il est né lors d'une rencontre tenue à l'hôtel Lord Beaverbrook le vendredi 21 mars 1958. Vingt-six francophones convaincus du temps s'y étaient donné rendez-vous pour étudier un projet qui visait à grouper les gens d'expression française de la région dans le but de soutenir et de promouvoir le fait français dans les domaines social, éducatif, culturel et religieux.

Sans local permanent et avec peu de ressources, le Cercle français fut le principal instigateur des démarches menant à l'établissement d'une petite école francophone (en 1965) qui préparera la voie au Centre communautaire Sainte-Anne en 1978, de la mise sur pied d'organismes comme le Club Richelieu, le Foyer-école et de la tenue des premiers offices religieux en français.

Puis ce furent des ligues organisées, des activités culturelles, des soirées sociales, des cours, une troupe de danse folklorique, une chorale, la maternelle, une garderie, etc. Dans les années 1970 on a livré les batailles non pas pour une radio-communautaire, mais pour les simples signaux de la radio et de la télévision de Radio-Canada.

En 1972-1973, le Cercle, grâce aux premières subventions du Secrétariat d'État, se louait un petit bureau au 404 de la rue Queen. Les bénévoles y avaient un pied-à-terre pour conserver les archives et préparer le bulletin communautaire (*La Bouée*) après leur journée de travail.

Le samedi 7 avril 1973, le Cercle français, soucieux de se doter un jour d'au moins un toit et de murs, créait le « Fonds du Centre ». Des cueillettes de fonds furent organisées pour garnir ce fonds et, un jour peut-être, pourrait-on se payer un rêve. Puis, moins d'un an plus tard, le 21 janvier 1974, un grand jour se leva sur la communauté... c'est ce jour-là que le premier ministre Richard Hatfield, le secrétaire d'État canadien Hugh Faulkner et le ministre provincial de l'Éducation, Lorne M'Guigan, dévoilèrent la maquette du Centre communautaire Sainte-Anne, qui sera inauguré le 10 juin 1978.

Après l'inauguration du Centre, le Cercle français a cohabité sous le même toit jusqu'en 1987. Avec les années, on se rendit compte que les deux organismes oeuvraient souvent dans les mêmes champs. C'est lors d'une réunion extraordinaire du Cercle, tenue le 30 mars 1987, qu'il fut décidé de suspendre les activités du Cercle français. La décision fut officialisée lors de la réunion annuelle du Cercle, tenue le 23 septembre 1987.

Dans son dernier message, la présidente du Cercle, Céline Doucet-Rousselle déclarait : « Toutes les situations de conflits entre deux organismes différents qui possèdent le même mandat ont été éliminées, et nous sommes convaincus que la structure que s'est donnée le Conseil communautaire permettra à tous ceux qui désirent participer au développement de notre communauté de le faire. »

Paul-Émile Thériault, directeur général

Centre communautaire Sainte-Anne

Pour nous rejoindre :

715, rue Priestman
Fredericton (N.-B.) E3B 5W7
tél. : 453-2731 téléc. : 453-3958
<http://www.centre-sainte-anne.nb.ca>

ou par courrier électronique à :

Directeur général Paul-Émile Thériault
ccsadg@nbnet.nb.ca

Secrétaire de direction Sylvette Godin
ccsasdir@nbnet.nb.ca

Coordnatrice à la programmation France Martin-Bouchard
ccsaprog@nbnet.nb.ca

Coordinateur des services Larry Le Blanc
ccsaserv@nbnet.nb.ca

Agente d'information Diane Gauthier
ccsainfo@nbnet.nb.ca

Contrôleur Guy Collette
ccsacont@nbnet.nb.ca

Secrétaire-réceptionniste vacante
ccsasrec@nbnet.nb.ca

Régisseur technique vacante

Surveillant de l'entretien Gérald LeBlanc

Préposés à l'entretien Richard Gaudet
Martin Gionet

Textes

Paul-Émile Thériault, Diane Gauthier, Françoise Caron, Marc-Antoine Demers, école Arc-en-ciel, école Sainte-Anne, garderie Au P'tit Monde de Franco inc., organismes accrédités du Centre

Révision et mise en page

Diane Gauthier

Relecture

Sylvette Godin

N. D. L. R. : L'utilisation du genre masculin dans les textes n'a pour objet que d'en alléger la lecture et inclut aussi bien le féminin.

Date de tombée

Les textes pour *L'Info-lien* doivent être soumis au plus tard le **lundi avant le dernier vendredi du mois** précédent, sauf exceptions.

Date de tombée pour mai
le lundi 23 avril 2001

Jeunesses Musicales du Canada – section Fredericton

Du Trio Contrastes à la Quintette Impact

Pour leur deuxième et dernier concert de la série 2000-2001, les Jeunesses Musicales du Canada (JMC) – section Fredericton vous présentent le Trio Contrastes le dimanche 22 avril à 20 h. Bien que ce soit le dernier pour cette saison, il n'y a pas lieu de s'attrister... Serrez vite vos mouchoirs, car les JMC vous dévoilent dès maintenant leur programmation pour la saison 2001-2002!

Trio Contrastes

Le Trio Contrastes est composé d'Olivier Thouin au violon, David Veilleux à la clarinette et Stéphan Sylvestre au piano. Ce trio suscite un très grand enthousiasme auprès du public et des sociétés de concerts de par les qualités exceptionnelles de ses musiciens et son exploration d'un répertoire riche de près de soixante-dix œuvres et peu familier. Ses musiciens tiennent également à créer de nouvelles œuvres et à s'associer à d'autres artistes afin d'embrasser un répertoire large et varié.

En 1999, à la suite d'un concert enregistré par Radio-Canada, le Trio est en lice pour le prix *Découverte de l'année* au Gala des Prix Opus du Conseil québécois de la musique. Cette année, le Trio Contrastes se produit dans le cadre de la série Topaze de la société Pro Musica et effectue une tournée nationale d'une trentaine de concerts sous l'égide des Jeunesses Musicales du Canada. Il nous inter-

prétera des pièces de Khatchatourian, de Milhaud, de Mariner, de Bartok et de Glick. La rencontre de ces trois artistes reconnus pour leurs styles propres, menant chacun une carrière de niveau international, met en lumière un éventail surprenant de... contrastes.

Notez qu'une réception suivra le spectacle et que le bar sera ouvert à l'entracte.

Les billets sont en vente au Centre Sainte-Anne au coût de 15 \$/adultes, 10 \$/enfants et étudiants. Pour les abonnés, l'entrée est évidemment déjà payée et les billets d'enfants gratuits obtenus lors de l'achat des billets de saison sont toujours en vigueur.

La saison 2001-2002

Les Jeunesses Musicales du Canada – section Fredericton sont très fiers de vous présenter la programma-



Trio Contrastes (de gauche à droite) : Stéphan Sylvestre, David Veilleux et Olivier Thouin

tion de la saison 2001-2002. Les dates précises des concerts vous seront communiquées dès qu'elles seront confirmées, soit au plus tard à la fin de l'été.

Così Fan Tutte de Mozart, entre octobre et décembre 2001

Créé à Vienne en 1790, *Così Fan Tutte* est une oeuvre dont le sujet intemporel s'articule autour de jeux et de quiproquos amoureux. Cet opéra est présenté par l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.

Joe Trio, en novembre 2001

Ce trio a peu du traditionnel trio avec piano. Formé de Cameron Wilson au violon, Alan Stiles au piano et Laura McPheeters au

(suite à la page 8)

Nicole Godbout, BSS, TSE
Services de counselling

- Dépression/Troubles émotifs
- Gestion de stress
- Guérison enfant intérieur
- Problèmes reliés au travail
- Familles
- Santé
- Deuil
- Session de groupe

*Couvert par la plupart des plans d'assurance
PAE, PAEF et service bilingue*

126, rue Wellington, Fredericton, N.-B. E3A 3A5
Tél. : (506) 454-1998 harmonie@nbnet.nb.ca



Johnston Chiropractic Associates
Corporation professionnelle

MARIE-PIERRE ROY, BSc., D.C.
Docteure en chiropratique

Pour rendez-vous, le 450-0600.

Carrington Square Complex, 1050 ave Douglas, bureau C, Fredericton

La Boutique ouverte six jours par semaine

La Boutique de l'Amitié affichera un nouvel horaire jusqu'au mois de juin prochain. Ainsi, la Boutique sera ouverte à des heures précises pendant six journées de la semaine. En d'autres temps, elle sera ouverte sur rendez-vous, lors d'activités spéciales ou encore par chance.

En réalité, l'horaire de la semaine demeure inchangé. La Boutique peut être ouverte sur demande à la réception du Centre entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi.

Le dimanche, elle ouvrira de 10 h 30 à 13 h, qu'il y ait catéchèse et café scout ou non. Le petit sondage réalisé pendant quelques semaines a donné un résultat assez serré entre le dimanche matin et le samedi après-midi, mais le premier l'a remporté.

Une entente conclue avec la paroisse nous permet aussi d'afficher l'horaire à l'endos du Feuillet paroissial, en guise de petit rappel dominical... (P.-É. T.)

Fourgonnette : l'ÉSA en assume la responsabilité

Nouveau développement dans le projet du renouvellement de la fourgonnette communautaire. La direction de l'école Sainte-Anne a informé le Centre qu'elle souhaitait en assumer la responsabilité.

Les relevés d'utilisation préparés par le Centre depuis quelques années démontraient clairement que le secteur scolaire était, de loin, le principal utilisateur du véhicule. En pourcentage, les écoliers, surtout les équipes sportives, utilisent le véhicule à plus de 95 %.

La direction scolaire s'affaire donc à préparer le dossier et, selon les premières indications, les participants

aux cueillettes de fonds pourraient pouvoir obtenir un reçu pour fins fiscales.

À noter aussi que la campagne de collecte de monnaie Canadian Tire, qui avait été initiée par le Centre, a été suspendue et l'argent recueilli a été remis à la direction scolaire.

Certains éléments du dossier sont soit en négociations ou feront l'objet de discussions, notamment la location à d'autres groupes communautaires (le deuxième utilisateur était la garderie Au P'tit Monde de Franco), la gestion et l'entretien du véhicule. (P.-É. T.)

Bénévoles 2001

(suite de la page 1)

Club Brayon(ne)s et Ami(e)s

Laurette Poitras

Club d'échecs Sainte-Anne

Ester Tremblay-Deveau

Club Richelieu

Jean-Pierre Boudreau

Comité de parents – école Arc-en-ciel

Guy Dionne

Com.de parents – école Sainte-Anne

Gilles Richard

Cons. des élèves – école Sainte-Anne

Carole Richard

École Arc-en-ciel

Johanne Lévesque

École Sainte-Anne – primaire

Manon Thériault

Ecole Sainte-Anne – secondaire

Jeanine Ferran-St-Onge

Festival francophone de Fredericton

Richard Ratelle

Jeunesses Musicales du Canada

Christian Whalen

Jeux de l'Acadie

Paul Fournier

Les Fous de la scène

Marc-Antoine Demers

Paroisse Sainte-Anne-Des-Pays-Bas

Jean Lee

Radio-Fredericton – CJPN 90,5 FM

Pierre Dumas

Société des ens. retraités de la

Capitale

Gildard Boudreau

Société d'histoire de la riv. Saint-Jean

Fidèle Thériault

Société Pierre-Amand-Landry

Denise Clavette

Univ. du troisième âge de la Capitale

Livain McLaughlin

Aesthetique
Par
Joanne

1190 Rue Woodstock
Fredericton, N.-B.
(506) 455-5626

Dr Henri S. Giasson
OPTOMETRISTE

ROOKWOOD
PROFESSIONAL
C•L•I•N•I•C

249 ROOKWOOD
FREDERICTON (N.B.)
450-8636 FAX 450-8634
GIASSON@BRUNET.NET

DRS GIASSON, HARDING,
CLEMETS & CLEMETS

Téléphonez-nous pour obtenir un rendez-vous!

Les Fous de la scène de retour avec **PYJAMA POUR SIX**

Brigitte a le don de se mettre les pieds dans les plats. Bien entendu, puisque c'est la bonne... mais est-ce la bonne bonne? Il y a confusion chez les Desjardins avec la venue de deux Brigitte. Laquelle est la bonne? Et laquelle est la bonne.

Afin de faire la lumière sur la question, les Fous de la scène, la troupe de théâtre amateur francophone de Fredericton, présentent leur 9^e production annuelle *Pyjama pour six* le samedi 28 avril et le dimanche 6 mai à 20 h au théâtre du Centre communautaire Sainte-Anne.

Monsieur et madame Desjardins se proposent de passer une fin de semaine à la campagne en très agréable compagnie. On invite des amis et, au diable les dépenses, on fait appel aux services d'une bonne pour l'occasion... mais qui sera la bonne? Ce texte de Marc Camoletti est mis en scène par Rebekah Chassé et met en vedette des comédiens amateurs de Fredericton : Jean-Dominique Lalonde, Sandy Levesque, Robert Duguay, Nathalie Thibault, Guy Chiasson et Gabrielle McLaughlin. À l'aide technique et aux décors, on retrouve notamment Élisabeth Beaumont et Marc-Antoine Demers.

Voilà déjà près de neuf années que la troupe Les Fous de la scène a vu le jour à Fredericton. Elle a fait de la comédie et du burlesque l'une de ses spécialités. « Depuis les tous

débuts, on s'est donné pour mission de faire rire et on a sérieusement l'intention de poursuivre dans cette voie avec cette nouvelle production. », explique la présidente de la troupe, Pierrette Paulin.

Au cours des dernières années, les Fous de la scène ont eu l'occasion de faire reconnaître la qualité de leurs productions par l'obtention de plusieurs prix lors du Festival de théâtre communautaire en Acadie : *Meilleur comédien, Meilleure mise en scène, Meilleure actrice de soutien et Prix du public*. Et ce n'est qu'un début puisque la troupe participera à la troisième édition du Festival de théâtre communautaire en Acadie qui se tiendra à Grand-Sault du 18 au 20 mai prochain.

Les billets pour la 9^e production des Fous de la scène sont en vente à la réception du centre au coût de 5 \$ par personne. Alors venez voir les Fous de la scène en pyjama le 28 avril et 6 mai prochain! (Robert Duguay, *Les Fous de la scène*)



De gauche à droite, première rangée : Nathalie Thibault, Sandy Levesque, Jean-Dominique Lalonde, Robert Duguay; deuxième rangée : Guy Chiasson, Gabrielle McLaughlin.

Réunions/AGA Réunions/AGA Réunions
 Réunions/AGA Réunions/AGA Réunions
 Réunions/AGA Réunions/AGA Réunions

Société Pierre-Amand-Landry

Le mercredi 25 avril, 17 h, CCSA.

La Société Pierre-Amand-Landry, section locale de la Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick, vous invite à son assemblée générale annuelle (AGA). Il y aura également une conférence, présentée par Fidèle Thériault, sur le projet de reconstruction du Fort Naswaak et de son histoire. M. Thériault est président de la Société d'histoire de la rivière Saint-Jean et historien pour Patrimoine Nouveau-Brunswick. Entrée libre.



*Saviez-vous que le lapin de Pâques
 offre aussi des fleurs?*

Téléphonez à Anne pour connaître ses idées et ses spéciaux!

*... et n'oubliez pas la semaine des
 professionnels de l'administration du 23 au 27 avril!*

Tél. : 459-1353

114, rue George, Fredericton, courriel : flowers@flowersmith.com



Conseil communautaire Sainte-Anne

Un réélu, deux nouveaux venus!

Les jeux sont faits! Deux nouveaux membres se joindront au Conseil communautaire Sainte-Anne au début de mai prochain, pendant qu'un troisième y reviendra pour un deuxième mandat.



Albert Ferguson

Albert Ferguson, actuel trésorier du Conseil, a été réélu pour un deuxième mandat et Stéphanie LeBlanc et Benoît Locas siégeront à la table du conseil pour les trois prochaines années.

Le scrutin a été des plus serrés, puisque seulement une trentaine de votes séparaient le premier et le dernier candidat. Les deux autres personnes en lice étaient Jocelyne Desjardins et Jean-Claude Lepage. Les nouveaux membres seront



Stéphanie LeBlanc

accueillis à la table du Conseil lors de la réunion prévue pour le 14 mai, qui sera aussi la dernière réunion dirigée par le président actuel, Marcel Thébeau, dont le mandat se termine le 11 juin. M. Thébeau étant l'un des deux mem-



Benoît Locas

bres du Conseil désignés par le gouvernement provincial, une nouvelle nomination est attendue avant la mi-juin.

Le nouveau Conseil se réunira ensuite le 18 juin pour établir les comités permanents, soit le Comité exécutif, le Comité de programmation/marketing et le Comité des politiques.

Conférences et sessions d'information Conférences et sessions d'information Conférences et sessions d'information Conférences et sessions d'information

La Société d'histoire de la rivière Saint-Jean

Le mardi 17 avril, 20 h 30, CCSA.

L'UTAC et les Chevaliers de Colomb vous invitent à une conférence présentée par Fidèle Thériault, président de la Société d'histoire de la rivière Saint-Jean et historien pour Patrimoine Nouveau-Brunswick. M. Thériault parlera de la Société d'histoire. Entrée libre.

Le cancer...

Le mercredi 18 avril, 19 h, CCSA.

Le groupe Cancer et Espoir, vous invite à assister à une conférence donnée par Michel Rivard. Sa présentation portera sur son expérience de vie à accompagner sa conjointe durant sa maladie, ses traitements et ses derniers moments. Entrée libre.

Déjeuner-conférence

Le dimanche 22 avril, 9 h, hôtel Lord Beaverbrook

Le Comité de parents de l'école Sainte-Anne vous invite à un déjeuner-conférence présenté par Donald Arsenault, consultant pour le comité Jeunes à risques. Il par-

lera du profil de la jeunesse, une étude portant sur 40 atouts en matière d'épanouissement de la jeunesse. L'implication scolaire, parentale et communautaire peut avoir des conséquences très positives favorisant l'acquisition de ces atouts. Billets en vente au CCSA au coût de 20 \$.

La chiropratique

Le mardi 24 avril, 19 h, CCSA.

Avec D^{re} Marie-Pierre Roy de chez Johnston Chiropractic. Ce mois-ci, il sera question des maux de cou et des douleurs dans les bras, des conditions interreliées très répandues dans la population. Venez vous informer sur les causes de ces problèmes, des moyens pour les prévenir et comment la chiropratique peut vous aider. Entrée libre, mais on vous demande de vous inscrire au 453-2731.

Le Fort Naswaak

Le mercredi 25 avril, 17 h, CCSA.

À l'occasion de l'assemblée générale annuelle de la Société Pierre-Amand-Landry. Conférence présentée par Fidèle Thériault sur le projet de reconstruction du Fort Naswaak et de son histoire. Entrée libre.

C P D F
Claudine Pouliot Designer Fredericton
École de haute couture



Découvrez vos couleurs, votre style, vos proportions
Adaptez vos patrons selon vps mensurations
Elaboration d'un cartable d'échantillons de techniques de haute couture
Projets personnalisés à votre propre rythme

Cours pour débutantes et plus avancées
(max. 8 élèves/cours)
offerts de mai à décembre

455-8276
(message)
claudinepouliot@aol.com

Casino brayon

Encore cette année, venez tenter votre chance au casino brayon qui se déroulera au CCSA le samedi 21 avril à compter de 20 h. Vous avez plus de chance de gagner qu'à Vegas et moins d'essence à dépenser pour vous y rendre!

Au casino brayon, on joue avec des ployes, la monnaie brayonne. On tente de battre le jeu du croupier au black jack et aux autres jeux, mais pas de machines à sous, puisque les ployes n'existent qu'en papier... À

la fin de la soirée, les plus riches peuvent échanger leur magot pour des prix... des p'tits, des moyens, des gros! En tout, des prix d'une valeur totale de plus de 5 000 \$!

En plus de vous amuser et de vous enrichir (on vous le souhaite!), vous aiderez financièrement votre radio communautaire CJPN 90,5 FM puisqu'une partie des profits de cette soirée lui sera remise.

L'appât du gain...

Gagnez des ployes avant même de jouer au casino! Achetez votre billet avant le 19 avril et faites un profit de 10 000 ployes! Les billets achetés avant cette date vous donneront 40 000 ployes, alors que les billets achetés à la porte ne vous en donneront que 30 000! Les billets sont en vente à la réception du CCSA au coût de 10 \$ (même prix d'entrée pour les membres et les non-membres). Faites vite, car le nombre de billets est limité! (D. G.)

On n'est vaincu que lorsqu'on s'avoue vaincu.

- Maréchal Ferdinand Foch


Franco-Fredericton

Ça y est! Vous pouvez aller le visiter! Le nouveau site Franco-Fredericton a été lancé officiellement le 20 mars dernier au CCSA. Le lancement a d'ailleurs été un franc succès avec plus de 80 personnes qui y ont assisté.

Au cours du lancement, on a pu entendre des allocutions de George Richard, directeur exécutif par intérim d'Industrie Canada, région de l'Atlantique, Stéphane Leclair de Connect NB Branché, Tom Jellinek de la Ville de Fredericton et Marcel Thébeau, président du Conseil communautaire Sainte-Anne. Marc-Antoine Demers a fait la présentation du site.

Rendez-vous à l'adresse suivante : www.franco-fredericton.com, pour trouver de l'information sur les organismes francophones de la grande région de Fredericton, le Bottin en ligne des services en français de la SPAL, L'Info-lien, la radio CJPN 90,5 FM en direct et plus encore!

Pour voir quelques photos de cette soirée, allez faire un tour à <http://www.franco-fredericton.com/album.htm>. (D. G.)



la le son de franc soit

Le son n°8 En commun...

Qu'ont en commun les mots suivants : enfant, journaliste, et architecte?

Ce sont trois noms épiciens, c'est-à-dire des noms « [...] qui, appartenant à la catégorie des amis, [ont] la priorité d'avoir un double genre grammatical correspondant à chacun des termes de l'opposition de sexe. Bref, un nom dont la graphie ne change pas que le nom soit au féminin ou au masculin. On dit un ou une enfant, un ou une journaliste et un ou une architecte.



Yvonne McLaughlin
Présidente/Traductrice agréée

Société de traduction

403, rue Regent, bureau 209, Fredericton (N.-B.) E3B 3X6
Téléphone : 450-6037 Télécopieur: 450-2139
Courriel : yvonne@nbnet.nb.ca



Banque de Montréal

| | |
|---|--|
| Robert Michaud Spécialiste en fonds d'investissements | Banque de Montréal 1241, rue Prospect Fredericton (N.-B.) E3B 3B9 |
| Plans d'investissements et de retraite | Tél. : (506) 453-0302 Cell. : (506) 461-6190 Télec. : (506) 453-0257 robert.michaud@bmo.com |

Jeunesses Musicales du Canada – section Fredericton

(suite de la page 3)

violoncelle, il nous propose un programme composé d'œuvres de Beethoven, de Dvřorak, de Cameron Wilson et de plusieurs autres grands compositeurs.

Lucilles Chung, piano, entre le 6 février et le 6 mars 2002

Lauréate du prestigieux prix Virginia Parker, décerné par le Conseil des Arts du Canada, Lucille Chung a reçu sa formation musicale au sein des écoles de grand renom que sont la Curtis Institute of Music (Philadelphie) et la Juilliard School of Music (New York).

Quintette de cuivres Impact, en avril 2002

Composé de Samuel Vero et Frédéric Demers aux trompettes, Marjolaine Goulet au cor, Jean-Michel Malouf au trombone et Jean-François Malouf au tuba, la quintette de cuivres

Impact a été fondée en 1995. Elle s'est depuis distinguée à plusieurs reprises dans le cadre de divers concours et festivals canadiens.

Abonnements

Les cartes d'abonnement, **valides pour les quatre concerts** de la saison 2001-2002, seront en vente bientôt au CCSA.

Abonnés actuels (2000-2001)

45 \$ jusqu'à la fin juin 2001
(Vous pouvez acheter votre abonnement 2001-2002 au CCSA ou par téléphone puisque des vendeurs vous appelleront.)

Nouveaux abonnés

50 \$

Étudiants

35\$ (étudiants post-secondaires à temps plein et élèves dont les pa-

rents n'ont pas acheté d'abonnement ou qui ont déjà obtenu un ou deux billets d'enfants gratuits.)

Billets gratuits aux enfants

Chaque parent ou gardien qui achète un abonnement reçoit un billet d'enfant gratuit, donc un maximum de deux billets gratuits par famille. (Ronald LeBreton, Jeunesses Musicales du Canada – section Fredericton)

| Messes de Pâques | | |
|--------------------------|---------|-----------------------|
| <i>Du 12 au 15 avril</i> | | |
| Judi | 19 h | Dernière scène |
| Vendredi | 11 h | Chemin de croix |
| | 15 h | Service de la passion |
| Samedi | 20 h | Veillée pascale |
| Dimanche | 9 h 45 | Messes de la |
| | 11 h 45 | résurrection |



Caisse populaire de Fredericton

Heures d'ouverture

Lundi et mardi

10 h à 16 h

Mercredi et vendredi

10 h à 17 h

Judi

10 h à 19 h

*198, rue Regent
Fredericton (N.-B.) E3B 3W7
Tél. : 458-8828*

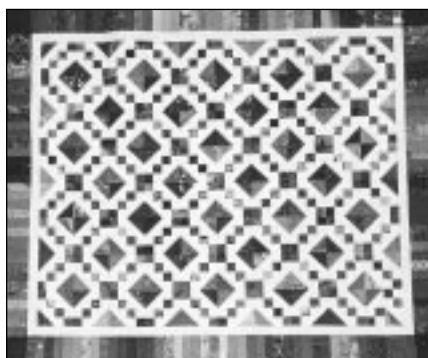
Ensemble, tout est possible.

À la Galerie...

La Galerie du CCSA est ouverte selon les heures d'ouverture du Centre. Entrée libre.

NB Quilt Show
Du 19 au 21 avril

Suzanne Howard
Du 26 avril au 29 juin



Une des courtepointes qui seront exposées.

NB Quilt Show

Le Quilt de courtepointes de Fredericton vous invite à une exposition de courtepointes qui se tiendra du 19 au 21 avril, soit trois jours seulement!* Vous y trouverez des pièces traditionnelles ainsi que des pièces murales contemporaines, certaines confectionnées à la main et d'autres à la machine. Le Quilt est constitué d'environ 135 membres et vous serez certains d'y retrouver un assortiment de techniques d'assemblage varié. C'est une exposition à ne pas manquer! (*Les 19 et 20 avril de 10 h à 21 h, le 21 avril de 10 h à 17 h.)

*Vernissage au local D203
Le jeudi 19 avril à 19 h 30*

Les oeuvres de Suzanne Howard

Suzanne Howard a fréquenté l'École des Beaux-Arts de Québec de 1956 à 1958. En 1961, avec son mari, le peintre Jean-Antoine Demers, elle crée le restaurant L'Âtre à l'Île d'Orléans (Québec). Par la suite, elle se consacre aux études musicales, d'abord au Conservatoire de Musique de Philadelphie avec Georges Reeves puis, de retour à Québec, elle obtient un baccalauréat en interprétation (piano) à l'Université Laval. Élève de Frans Brou, elle enseigne le piano de 1961 à 1970 au collège Marymount ainsi que « Introduction à l'histoire de l'art » et « Introduction à l'histoire de la musique ». Parallèlement, elle devient mère de quatre enfants, dont Marc-Antoine Demers, coordonnateur du Centre d'accès communautaire Sainte-Anne.

Dans les années 1970, elle effectue des séjours de recherches et d'études aux États-Unis, au Mexique puis en France où elle devient membre de l'orchestre de musique de chambre du Var sous la direc-

tion de Georges Buisson. En 1973, elle obtient un Certificat en animation à l'Université Laval puis une mineure en linguistique. À la suite de son divorce en 1980, elle se remet à peindre et aussi à écrire.

Depuis 1959, elle a présenté une dizaine d'expositions au Québec. Certaines de ses oeuvres se retrouvent dans des collections privées dans plusieurs villes du Canada et des États-Unis, de même qu'en France, en Italie, au Japon et en Argentine.

*Vernissage à la Galerie
Le jeudi 26 avril à 20 h*



Rachel Belzile
Conseillère, B. A. Psych., M. Ed., CCC

- Counselling individuel
- Counselling conjugal
- Counselling familial
- Psychosynthèse
- Focusing
- Reiki

Couvert par la plupart des plans d'assurance – Service bilingue

944, rue Prospect, Fredericton (N.-B.) E3B 9M6
Tél. : (506) 459-6651 wood230@nb.sympatico.ca

ATHENE

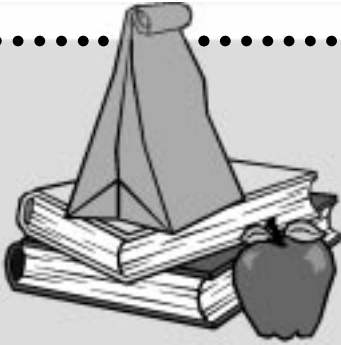
Services de formation

Cours de français, espagnol, italien et anglais

INSTITUT MEMRAMCOOK INSTITUTE

130, rue Carleton
Fredericton (N.-B.)
E3B 3T4

Tél. : (506) 462-0150
Télé. : (506) 462-0155
athene@nbnet.nb.ca



Pleins feux sur l'école Sainte-Anne!

Site Web du Conseil des élèves 9-12

schools.brunnet.net/francais/esa

Le mois de mars est déjà terminé! En effet, cette période de sport hivernal et de congés bien mérités cède enfin la place à une saison plus clémente et à de nouvelles activités aussi divertissantes les unes que les autres. Par contre, avant de plonger dans ce nouveau mois rempli de petits lapins et de poules en chocolat, récapitulons les événements des semaines précédentes.

À la suite d'un congé bien mérité, les élèves purent revenir à leurs routines quotidiennes tout en célébrant la Semaine de la fierté française, du 19 au 25 mars. Ayant comme slogan « Passé, présent, futur... le français, c'est notre culture! », la semaine fut remplie d'activités évoquant à la fois le plaisir et un profond sentiment d'appartenance.

Lundi, la présidente du secteur secondaire (Carole Richard), assista à la cérémonie d'ouverture officielle à Grand-Sault accompagnée de représentants de toutes les écoles francophones du Nouveau-Brunswick. « J'ai beaucoup apprécié cette expérience,

souligne-t-elle, car elle m'a permis de découvrir les diverses facettes de la francophonie dans les écoles partout dans la province. Même les accents des étudiants étaient différents! »

Le lendemain, au théâtre, les élèves eurent le privilège d'accueillir Martin Latulipe, capitaine de l'équipe de hockey des Aigles Bleus de Moncton. Ce type énergétique alla droit au but et en toucha plus d'un avec ses discours et idées, motivant les élèves à atteindre leurs objectifs et à transformer un rêve en réalité. Ses paroles resteront certainement gravées dans les pensées d'une multitude d'élèves.

Le reste de la semaine fut ponctué de diverses autres activités, comme une captivante pièce de théâtre de la troupe de théâtre de l'école et un concours linguistique. Dans ce dernier, les élèves mettaient leurs connaissances grammaticales et orthographiques à l'épreuve pour se mériter de beaux prix, tels des disques compacts et des livres. Finalement, pour couronner le tout, de la musique française et des projets d'arts exposés dans les corridors

(gracieuseté des élèves des classes d'art) aidèrent à souligner l'importance parfois sous-estimée de notre langue.

Voilà que se termine un autre mois bien mouvementé à l'école Sainte-Anne! Le mois d'avril sera l'hôte du tant attendu ESAPALOOZA, ainsi que de nombreuses autres activités effrénées qui aideront sûrement à faire fondre la neige. Au mois prochain!

Nicolas Nadeau, vice-président aux relations publiques

Bourses Objectif 2000

Les finissants 2000 et 2001 qui désirent présenter une demande de bourse peuvent se procurer le formulaire auprès de la Caisse populaire de Fredericton, le Centre communautaire Sainte-Anne et au bureau du conseiller en orientation de l'école Sainte-Anne. La date limite pour remettre son formulaire dûment rempli au conseiller en orientation de l'école est le 15 mai 2001.


Fox Trot (en français!!!)




Pensée du mois

L'intelligence sans ambition est un oiseau sans ailes.


-C. Danielson


En direct de l'école Arc-en-ciel d'Oromocto


La semaine de relâche a permis au personnel et aux élèves de reprendre leur souffle avant d'entreprendre les trois dernières semaines de mars. Échecs, nutrition, fierté française et fin de l'étape étaient au programme.




D'abord, comme vous le savez probablement déjà, mars est le mois de la nutrition. Pour souligner ce thème, le comité de parents a eu la brillante idée de servir des fruits aux enfants le 19 mars. Un plateau de légumes et de trempette leur a aussi été présenté le 28.




Le tournoi d'échecs du district a eu lieu comme prévu le 17 mars à l'école Père-Edgar-T.-Leblanc. Les représentants de notre école étaient Michaël Belley (2^e), Mathieu MacDonald (2^e), Jason-Lee Cannard (3^e), Jason Dionne (3^e), Joey Fournier-Dufour (4^e), Maxime Soucy (4^e), Patrick Davis (5^e). Bravo à tous les participants! Nous sommes fiers de votre performance!




Du 19 au 23 mars s'est déroulée la Semaine provinciale de la fierté française. À travers la province, dans chaque école, les francophones se sont unis pour souligner l'événement à leur façon. À l'école Arc-en-Ciel, un comité avait été formé dès janvier pour voir à l'organisation de ce rassemblement. Voici ce qui en est résulté... Lundi après-midi, l'ouverture de la Semaine s'est fait en grand. Après le mot de bienvenue



et une chanson traitant de la réalité francophone au Nouveau-Brunswick, ce fut le dévoilement tant attendu du nom de la bibliothèque. « Pierre Elliott Trudeau » est désormais gravé sur une plaque à l'entrée de celle-ci. Merci à Gabriel Desroches de la maternelle qui a proposé ce nom. Ensuite, les élèves ont participé au jeu *Les Tordus* qui a été inspiré par l'émission télévisée *Les Mordus*. Mardi, mercredi et jeudi, une chanson différente à chaque jour fut jouée à l'interphone. Mercredi, tous se sont éclatés à *La Fureur* en français où danseurs, joueurs et public ont été formidables. Finalement, pour emballer le tout, le festival du livre Scholastic s'est tenu du 19 au 22. Merci à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin au succès de notre Semaine provinciale de la fierté française.



La deuxième remise de bulletins s'est faite le 21 mars. Les rencontres parents-maîtres ont eu lieu le vendredi 23, donnant ainsi un petit congé aux élèves.



Le printemps arrivé, je ne peux que souhaiter qu'il soit bien là pour rester et accompagner les élèves dans les trois petits mois qu'il leur reste avant l'été.



Julie Bélanger
Agente de liaison



Boutique de l'Amitié

Centre communautaire Sainte-Anne
715, rue Priestman, Fredericton, tél. : 453-2731



Pâques

Cartes, suçons en chocolat et artisanat



**Première communion
et confirmation**

Cartes et divers articles

Heures d'ouverture jusqu'en juin

du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, sur demande à la réception
le dimanche de 10 h 30 à 12 h 30

Les deux magasins **Canadian Tire** se sont refait une beauté pour le printemps!

Les travaux sont complétés partout en magasin! Vous y trouverez maintenant plus facilement ce que vous cherchez!



Service à l'auto



Cuisine



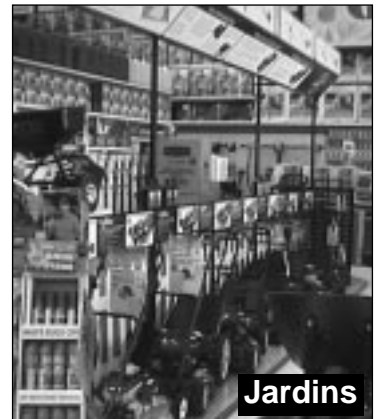
Outils



Saisonnier



Sports



Jardins

... une beauté dans tous ces départements et tous les autres!

Une chose n'a pas changé... le bon service de nos employés!

Chacun des deux magasins (rives sud et nord) ont des employés qui parlent français, alors... n'hésitez pas à demander un service dans votre langue!

Rive sud

rue Smythe
Charles Guitard, prop.
450-8920

Rive nord

rue Main
Michel Semegen, prop.
450-8933



Merci encore de choisir Canadian Tire!

... du côté des Chevaliers de Colomb

Brunch « Cabane à sucre »

Le brunch organisé aux profits des divers programmes d'Activités Jeunesses fut une belle réussite avec un appui de la communauté qui nous a vu servir au-delà de 150 personnes. Un gros merci à tous les Chevaliers pour leur travail assidu qui a contribué au succès de l'évènement ainsi qu'au Victory Meat Market pour son appui.

Famille du mois

Félicitations à Livain et Yvonne McLaughlin qui ont remporté l'honneur de la famille du mois de février. Le frère Livain est beaucoup impliqué au niveau des activités de la paroisse. Il dirige entre autres le chant aux messes dominicales. Nos meilleurs voeux au frère Livain et à la famille McLaughlin.

1^{er} degré

Un premier degré fut célébré récemment à Fredericton. Le Conseil 8409 a le plaisir de vous annoncer que M. Yvon Daigle a initié son introduction à la Chevalerie avec la réussite du 1^{er} degré. Félicitations et bienvenue dans l'ordre.

Conférence

Sur la Société d'histoire de la rivière Saint-Jean (organisée par l'UTAC et les Chevaliers de Colomb). Fidèle Thériault, président de la Société d'histoire de la rivière Saint-Jean et historien pour Patrimoine Nouveau-Brunswick, présentera la conférence le mardi 17 avril à 20 h 30 au CCSA.

Concours Lancer libre

La compétition amicale de lancer libre, qui a eu lieu en février, s'est avérée un franc succès alors que plus de 60 jeunes âgés entre 10 et 14 ans ont démontré leur savoir-faire au ballon-panier. Voici la liste des gagnants, dans leur catégorie respective :

Garçons : Alexandre Nowicki (10 ans), Philippe Demers (11 ans), Justin Thériault (12 ans) et Marc-

André LeBlanc (13 ans)

Filles : Karine Lavoie (11 ans), Amanda Robinson (12 ans), Deborah Coss (13 ans)

Concours de dessin

Un concours de dessin, afin d'élever la prise de conscience face aux problèmes d'alcool et de drogue, s'est conclu avec le choix des meilleurs soumissions. Félicitations aux gagnants qui se méritaient un prix en argent pour leurs efforts :

Catégorie « Prise de conscience de l'alcool » : 1^{er} prix, Nicholas Ward (25 \$); 2^e prix, Dominique Miles (15 \$); 3^e prix, Mathieu Malone (10 \$)

Catégorie « Prise de conscience de la drogue » : 1^{er} prix, Daniel Després (25 \$); 2^e prix, Ghislaine Guerette (15 \$); 3^e prix, Isabelle Francoeur (10 \$)

Aussi, un gros merci à tous les jeunes qui ont soumis un dessin lors du concours!

Page Web

Pour plus d'information allez à www.franco-fredericton.com. (Pierre Cormier, Chevalier de Colomb)

En avez-vous assez du porte-à-porte?

Comme plusieurs organismes à but non lucratif, le Comité de parents de l'école Sainte-Anne (ESA) organise des campagnes de financement afin de pouvoir remplir ses objectifs à chaque année. Nous avons planifié, pour le mois d'avril, une campagne visant à éliminer le porte-à-porte.

Ce mois-ci, nous vous demandons de vendre du café, de la poudre pour chocolat chaud ou tout autre article offert par *Humeur Design*. Au cours des années à venir, vous n'aurez plus qu'à commander directement du site transactionnel du Comité de parents et les profits seront versés au comité.

Grand prix à gagner parmi les vendeurs : un PlayStation 2.

Pour obtenir une boîte de café et appuyer votre Comité de parents, communiquez avec Madeleine Vachon à madmar2000@hotmail.com ou au secrétariat de l'ESA au 453-3991. (Madeleine Vachon, Comité de parents de l'ESA)

Radio-Fredericton - CJPN 90,5 FM

Ça joue pour nous!

BONJOUR!

vous écoutez CJPN et je vous parle de ma passion :



!o!

obtenez le privilège de vous asseoir sur la chaise de la photo

devenez membre de l'équipe d'animateurs et

CJPN a besoin de vous pour enrichir sa programmation!

Tél. : 454-CJPN (2576)

715, rue Priestman, Fredericton (N.-B.) E3B 5W7

cjpn@nbnet.nb.ca

<http://www.centre-sainte-anne.nb.ca/cjpn>



Au P'tit Monde de Franco

Le printemps est enfin arrivé! C'est tellement évident pour les petits enfants, car le soleil se lève plus tôt qu'auparavant et il se couche plus tard le soir. Beaucoup d'entre eux ont hâte que la neige fonde au complet et que la chaleur revienne parmi nous. Finalement, ils peuvent ranger leur gros manteau, bottes, foulard, mitaines et tuque d'hiver et faire place à des vêtements plus légers. Les enfants ont hâte de voir de l'herbe verte, de nouvelles fleurs et de nouveaux petits bourgeons dans les arbres afin que ceux-ci se remplissent d'un feuillage spectaculaire. Pour les enfants, cette période est magique. Beaucoup de questions sont posées par exemple : Comment les feuilles poussent-elles? Pourquoi les feuilles ne sont pas de la même forme dans cet arbre que dans celui-là? Comment ça fait pour pousser, de l'herbe? Comment il fait pour pleuvoir? D'où viennent les nuages?

Pour les enfants des après-classes, en mars, il y eut la semaine de relâche : quelle joie et quel plaisir pour eux! Chanceux sont ceux qui sont venus à la garderie, car la semaine à été mouvementée : elle était pleine de surprises et d'activités intéressantes. En voici un bref résumé...

Pour se mettre en pleine forme pour le reste de la semaine, le lundi était la journée olympique qui se déroulait dans le gymnase de l'école Sainte-Anne. Du bon air frais, pour les enfants, ça fait toujours du bien et ça permet de dépenser l'énergie d'extra! Le mardi, les enfants avaient droit à une promenade en traîneau chez Haviland Lyons et une collation spéciale les attendait. Afin de prendre une pause pendant la semaine, le mercredi, Perley Le Magicien était de la fête en avant-midi avec ses tours de magies pour les enfants. En après-midi, ils se sont fait maquiller le visage avec les

expertes de la garderie et finalement, les enfants de 8 à 12 ans ont été glisser à l'arrière de l'école Sainte-Anne afin de se dégourdir les jambes. Pour essayer d'apporter l'été plus vite, le jeudi, les enfants de 8 à 12 ans ont été se baigner à la piscine de UNB tandis que les enfants de 5 à 7 ans, eux, ont été jouer aux quilles et ont profité d'une traite spéciale. Pour finir la semaine en beauté et en toute splendeur, les enfants ont eu un pizza party pour dîner et en après-midi ils ont visionné un film au théâtre du Centre communautaire Sainte-Anne.

Inscription

L'inscription des après-classes et des avant-maternelles pour septembre 2001 se fera le lundi 23 avril. Aucune inscription ne sera acceptée avant cette date. Vous devez vous présenter au bureau de la directrice pour faire l'inscription. Les portes de la garderie ouvriront à 7 h 15. Premier arrivé, premier servi! (Karen Martin, directrice d'Au P'tit Monde de Franco)

Informez-vous!

90%

des lecteurs de L'Acadie NOUVELLE se disent satisfaits de notre quotidien. »

Le groupe Léger & Léger

Pour un abonnement ou pour une publicité :

1 800 561-2255

L'Acadie
NOUVELLE

Le quotidien des francophones du Nouveau-Brunswick

Gardiens avertis et premiers soins

Un cours de gardiens avertis et un cours de premiers soins seront offerts par la Croix-Rouge au CCSA. Inscrivez-vous au 453-2731 ou à ccsapro@nbnet.nb.ca.

Gardiens avertis

Le samedi 28 avril, de 9 h à 16 h.
Inscr. : 15 \$. Max. de 20 personnes.

Premiers soins

Les samedi et dimanche 5 et 6 mai, de 9 h à 16 h. Inscr. : 55 \$. Max. de 15 personnes.

Les femmes en technologie de l'information

Les recherches démontrent que seulement 17 % des élèves du secondaire inscrits dans les cours en informatique sont des filles. Cette année, moins de 28 % des diplômés en informatique d'universités et de collèges américains sont des femmes. Les statistiques canadiennes sont très semblables sinon pires. Les chiffres de UNB sont même plus bas. L'Association canadienne de l'informatique reconnaît cette réalité et a donc choisi de jouer un rôle actif en organisant une session d'information.

Le 15 mars dernier, un groupe de filles de la 9^e année de l'école Sainte-Anne, du Fredericton High School et de Leo-Hayes High School ont participé à un atelier qui s'intitulait : « Les femmes en technologie de l'information (TI) : un regard vers l'avenir ». Les objectifs visés par cet atelier étaient

d'améliorer l'image associée à une carrière en TI, informer les jeunes femmes des avantages d'une carrière en TI et augmenter le nombre de femmes en TI.

Les jeunes ont eu la chance d'entendre quelques femmes parler de ce qu'est la vie de la travailleuse dans ce secteur, de visionner un film sur le même sujet, d'échanger en petits groupes animé par une femme travaillant en technologie de l'information et de poser des questions à un panel de jeunes femmes fréquentant l'université et qui sont actuellement en technologie de l'information.

Les élèves sont revenues emballées de leur journée en notant qu'il est important de choisir un secteur de travail qui est passionnant et d'être persévérant envers les projets futurs. *(Zoël Collin, conseiller en orientation)*

Vente-débarras

La vente-débarras annuelle se tiendra le samedi 5 mai de 7 h 30 à 10 h. Le montage se fera le 4 mai de 18 h à 20 h. Seulement 50 ¢ du pied (table ou espace)! Contactez Larry Le Blanc au 453-2731.

Matinée-détente

Envie de relaxer en agréable compagnie plutôt que seul à la maison? Ça tombe bien, puisqu'il y a les Matinée-détente, une fois par mois! Venez prendre un café et une petite collation le jeudi 26 avril à 10 h 30. Entrée libre. Cette activité est organisée par l'Université du troisième âge de la Capitale (UTAC).

OPTOMÉTRISTES

Dr. Mel Soicher O.D.
Dr. Marisa Blanchard O.D.



235, rue Main
Fredericton nord
tél. : 459-1222



NOVA ÉLECTRIQUE LTÉE
200, Urquhart Crescent
Fredericton (N.-B.) E3B 8K5
novaelct@nbnet.nb.ca
Tél. : 452-1123
Télééc. : 457-1363

CAMILLE N. ALBERT, ING. P.
président



FOSTER & COMPANY

Avocats-notaires

564, rue Prospect, bur. 100, Fredericton (N.-B.) E3B 9M3
Télééc. : (506) 462-4001 www.FandCLaw.com
Tél. : (506) 462-4000



Sur la photo, dans l'ordre habituel : J. Nathalie Thibault*, Steven R. Barnett, George E. Kalinowski et J. Charles Foster*

Foster & Company, avocats-notaires, vous présente son équipe dynamique et innovatrice, prête à vous servir dans tous les domaines du droit, spécialement en ce qui a trait aux blessures corporelles, au droit des assurances, au litige commercial et aux congédiements.

Ils offrent des services et des résultats de haute qualité, sans toutefois déroger à leur intégrité et à leur éthique professionnelle. Foster & Company se mérite une excellente réputation pour son équipe dédiée et ardente au travail.

J. Charles Foster et J. Nathalie Thibault sont fiers de pouvoir desservir leur clientèle en français.

*service bilingue

Services dans tous les domaines du droit incluant

- ◆ Blessures corporelles
- ◆ Droit des assurances
- ◆ Litige commercial
- ◆ Congédiements

Centre d'accès
communautaire
Sainte-Anne



Je prends contact avec le monde

<http://www.francophone.net/fredecac>
par Marc-Antoine Demers

Quoi de neuf?

Bénévole de l'année

Pour la première fois de son existence, le CAC a son *Bénévole de l'année*. C'est à Michel Bérichon, qui offre de son temps les samedis après-midi pour aider les membres, que revient cet honneur. Il a aussi travaillé sur le projet Franco-Fredericton : c'est lui qui a installé la radio CJPN sur Internet.

Bénévoles recherchés

Le CAC a besoin de bénévoles pour offrir du service aux visiteurs. Les bénévoles reçoivent une carte de membre gratuite de 6 mois et un accès illimité à Internet pendant leur quart de travail.

Prochains cours du CAC

CD-Roms d'Édu-performance
NOUVELLES VERSIONS DES LO-

GICIELS! Word 2000, Excel 2000, PowerPoint 2000, Outlook 2000, Windows 98, etc. Plus interactives et personnalisées, ces nouvelles versions permettent de vous donner seulement la formation dont vous avez besoin en vérifiant votre connaissance du logiciel dès le début.

Les secrets du courriel

Cours en groupe de 2 h pour apprendre les secrets du courrier électronique. Le 24 avril de 19 h à 21 h. Inscription : 10 \$.

Intronet : introduction à Internet

Cours individuels offerts selon vos disponibilités. 50 \$ incluant une carte de membre du CAC de 6 mois.

Cours en ligne

Plus de 300 cours sont disponibles

via le Web dans plusieurs domaines. Liste complète des cours à <http://cnbb.brunnet.net>.

Inscriptions et renseignements

Composez le 453-3365 ou visitez le site du CAC.

Rappel

Je prends contact avec le monde

Pour en apprendre davantage sur Internet et l'univers virtuel, ne ratez pas cette chronique informatique tous les lundis de 17 h 45 à 18 h sur les ondes de CJPN 90,5 FM.

Le Centre d'accès est situé à l'étage supérieur de la bibliothèque D^r Marguerite-Michaud.

Heures d'ouvertures du CAC

Lundi : 9 h à 17 h
Mardi au vendredi : 9 h à 20 h
Samedi : 13 h à 17 h
Dimanche : fermé
* Ces heures peuvent changer en tout temps.

Des questions?

Le 453-3365 ou fredecac@nbnet.nb.ca.

Vous travaillez avec le public et vous êtes bilingue?

Portez une épinglette *Français/English*
pour indiquer à vos clients qu'ils peuvent
être servis dans la langue de leur choix!



Grandeur réelle
de l'épinglette



La Société Pierre-Amand-Landry vous offre GRATUITEMENT cette épinglette à la réception du Centre communautaire Sainte-Anne.

(Une épinglette par personne.)

Parfum de
francophonie



Société des Acadiens et Acadiennes
du Nouveau-Brunswick

New
Nouveau  Brunswick

Canada



Nouveautés à la Bibliothèque D^r Marguerite-Michaud, par Françoise Caron, bibliothécaire

Livres

BOUCHER, Andrée. *J'ai choisi la vie.* (B/792.028/BOU)

L'auteure de *Quand je serai grande, je serai sage...* nous entraîne sur les chemins du mieux-être. Elle nous fait partager ses nombreuses aventures, cures, thérapies, régimes alimentaires, etc. qui ont jalonné sa quête de santé et d'harmonie.

DESAUTELS, Michel. *La semaine prochaine, je veux mourir.* (F/DES)

Au terme de son existence, un homme se remet en question, de son enfance difficile à sa vieillesse esseulée en passant par ses amours avortés.

FINDLEY, Timothy. *Pilgrim.* (F/FIN)

17 avril 1912 : deux nuits après le naufrage du Titanic, un homme du nom de Pilgrim se pend dans le jardin de sa maison londonienne. Il est retrouvé le lendemain et son décès est confirmé par deux médecins. Toutefois, cinq heures plus tard, son cœur recommence à battre. Pilgrim, qui s'enferme dans son mutisme, est interné dans une clinique psychiatrique de Zurich où l'un des médecins, Carl Gustav Jung, est fasciné par ce cas hors du commun. Pilgrim, qui dit avoir vécu plusieurs vies, avoir côtoyé Léonard de Vinci et participé à la construction de la grande cathédrale de Chartres, est-il un malade mythomane, un rêveur de génie, ou la victime d'une étrange malédiction?

LEBRUN, Dominique. *Randonnée et trekking.* (796.51/LEB)

MAALOUF, Amin. *Le périple de Baldassare.* (F/MAA)

Parti sur les routes de Méditerranée en 1665, le narrateur de cette histoire, Baldassare Embriaco, génois d'Orient et négociant en curiosités,

est à la recherche d'un livre qui est censé apporter le salut à un monde désemparé. Il traverse des pays en perdition, des villes en feu, des communautés en attente. Il rencontre la peur, la tromperie et la désillusion, mais également l'amour, à l'heure où il ne s'y attendait plus...

RICARD, Matthieu et Trinh Xuan Thuan. *L'infini dans la paume de la main : du big bang à l'éveil.* (294.3015/RIC)

Le dialogue entre un scientifique français devenu bouddhiste... et un bouddhiste vietnamien devenu scientifique.

SARIG, Roni. *Absolument tout sur le vélo.* (796.6/SAR)

Vidéocassettes

Les grands inventeurs :

Einstein : la lumière à la puissance 2

Thomas Edison : le magicien de la lumière

Leonard de Vinci : Voler comme un oiseau

Disques compacts

AZNAVOUR, Charles. *Mes amours...*

HACHEY, Bobby. *Hommage à mes amis.*

Refrains et mélodies de l'Île-du-Prince-Édouard.

Heures d'ouverture

Lundi, mercredi et vendredi : 9 h à 17 h
Mardi : 9 h à 20 h
Jeudi : 13 h à 20 h
Samedi : 13 h à 17 h
Dimanche : fermé

Site web

www.francophone.net/bibliomm

Dons à la bibliothèque

Si vous désirez faire des dons à la bibliothèque pour améliorer la collection de livres ou de vidéocassettes, des reçus pour usage fiscal sont disponibles pour les dons de 10 \$ ou plus.

La chronique juridique

avec

M^e Marco R. Cloutier



Mme Sanschance était impliquée dans un accident de circulation il y a quelques années. En raison des séquelles découlant de la collision, la pauvre dame n'est pas en mesure de s'acquitter de toutes ses tâches domestiques. Comme il existe une forte solidarité entre les membres de la communauté francophone, plus d'une personne lui prête assistance sans rémunération. Entre autres, Mme Windex s'occupe de laver les fenêtres, Mme Tylex de la salle de bain. De plus, M. LaRetraite conduit Mme Sanschance à tous ses rendez-vous chez son médecin de famille, le physiothérapeute et le massothérapeute.

Soucieux de sa clientèle, l'avocat de Mme Sanschance, pour sa part, rencontre cette dernière à sa résidence. Bien que Mme Sanschance ne rémunère pas tous ceux qui lui prêtent assistance, elle s'interroge à savoir si elle est en droit de recevoir une compensation représentant le travail d'arrache-pied qu'effectuent tous ces bonnes gens.

L'état du droit canadien a récemment connu un nouvel élan. Il appert maintenant qu'une personne blessée dans un accident de circulation peut réclamer elle-même, au nom d'une ou de plusieurs tierces parties, une compensation pour les divers services qui lui ont été rendus. Ce principe impérieux établi par la Cour suprême a été repris à maintes occasions par les tribunaux du Nouveau-Brunswick. Voir Foster c. Pawsey et Draper (1980), 28 R. N.-B. (2^e) 334 et Cosgrove c. Gandreau et Hôtel Dieu d'Edmundston (1981), 33 R. N.-B. 523.

* Consultez votre notaire pour plus de détails.
** Tous droits réservés.

M^CINNES COOPER

Avocats, notaires et agents de marques de commerce



De gauche à droite : M^c Marco Cloutier*, M^c Ann-Marie M^cDonald et M^c B. Richard Bell* (* service bilingue)

Impliqué dans un accident de véhicules à moteur?

Renseignez-vous dès maintenant sur vos droits et les délais applicables auprès de vos avocats en préjudices personnels!

Première consultation gratuite*.

Tél. : 458-8572

Barker House, bureau 600, 570, rue Queen, C.P. 610, station A, Fredericton (N.-B.), E3B 5A6. téléc.: 458-9903, www.mcrlaw.com

Charlottetown
(902) 368-8473

Fredericton
(506) 458-8572

Halifax
(902) 425 6500

Moncton
(506) 857-8970

St. John's (T.-N.)
(709) 722-8735

Saint-Jean (N.- B.)
(506) 643-6500

* Accords d'honoraires conditionnels sur dossiers applicables

Le cabinet M^CInnes Cooper offre une représentation complète dans la langue de votre choix dans tous les domaines du droit, y compris : réclamations d'assurance, litige civil, blessures corporelles, droit immobilier, testament et succession, droit de l'emploi et du travail, droit corporatif et commercial et droit pénal.

Abonnements à L'Info-lien

Vous désirez recevoir L'Info-lien à la maison tous les mois? Faites parvenir ce coupon dûment rempli et un chèque à l'ordre du Centre communautaire Sainte-Anne au 715, rue Priestman, Fredericton (N.-B.), E3B 5W7.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. : (dom.) _____ (trav.) : _____

Nombre de numéros (minimum 10) _____ à 1,50 \$ chacun (au Canada) = _____ \$

Distribution de L'Info-lien

1. Distribution gratuite par l'entremise des élèves des écoles francophones de la région de Fredericton : Sainte-Anne (Fredericton), Arc-en-ciel (Oromocto), de même que par les jeunes qui fréquentent la garderie Au P'tit Monde de Franco inc.

* Le District scolaire n'assume aucune responsabilité quant au contenu de L'Info-lien.

2. Distribution gratuite aux points suivants : réception du Centre communautaire Sainte-Anne, Caisse populaire de Fredericton, Canex, salon Renée, Centre de ressources familiales, chapelle Sainte-Marie, Bibliothèque D^r Marguerite-Michaud et certains ministères provinciaux.

3. Par la poste aux abonnés.



En passant...

5 à 7

Les 5 à 7 finissent ce mois-ci! N'en manquez pas un, car vous devrez ensuite attendre jusqu'à cet automne! Liste des artistes invités à la page suivante.

Artistes recherchés!

Les artistes désireux d'exposer leurs oeuvres à la Galerie du CCSA, en 2001-2002, peuvent contacter France Martin-Bouchard au 453-2731 ou à ccsaprog@nbnnet.nb.ca.

L'Autobus jaune II

Les petits seront ravis d'apprendre que Art Richard sera de retour au CCSA avec son tout nouveau spectacle, *L'Autobus jaune II*. Montez tous à bord le samedi 12 mai! Billets en vente bientôt!

Bénédition de l'église

La bénédiction de l'église est prévue pour le dimanche 13 mai. Une petite réception suivra au CCSA.

Festival francophone

Le Festival francophone se tiendra du 25 au 27 mai! C'est à surveiller!

Vous arrivez à Fredericton ? Vous connaissez de nouvelles familles venues s'y installer ?

Le comité *Accueil de la Capitale* sera heureux de vous remettre, ou à la famille concernée, une trousse d'information sur les activités qui se déroulent dans la région.

Donnez vos coordonnées en communiquant avec Claudine Boudreau au 453-8238 (bur.) ou 454-9025 (rés.).

Bienvenue dans notre communauté!



Le mois d'avril en bref

5 à 7

À la salle River de l'hôtel Lord Beaverbrook, rue Queen, de 17 h à 19 h. Entrée libre.

- 6 **Raynald Basque**
- 20 **Mario LeBlanc**
- 13 **Vendredi saint : pas de 5 à 7**
- 27 **Dernier de la saison!**
Artiste à déterminer

Arts de la scène

Au théâtre du Centre communautaire Sainte-Anne, sauf avis contraire. Billets en vente à la réception du Centre.

- 22 **Trio Contrastes**
20 h *Jeunesses Musicales*
15 \$/adultes, 10 \$/étud.
- 28 **Comédie**
20 h « **Un pyjama pour six** »
Les Fous de la scène
5 \$ (2^e repr. le 6 mai)

Réunions / AGA

Au Centre communautaire Sainte-Anne, sauf avis contraire. Le local est indiqué à l'entrée du Centre, le soir même. Entrée libre.

- 25 **AGA de la Société-Pierre-**
17 h **Amand-Landry**

Conférences

Au Centre communautaire Sainte-Anne. Le local est indiqué à l'entrée du Centre, le soir de la conférence. À moins d'avis contraire, l'entrée aux conférences est libre.

- 17 **La Société d'histoire**
20 h 30 *Chev. de Colomb et UTAC*
- 18 **Le Cancer**
19 h *Cancer et espoir*
- 22 **Déjeuner-conférence**
9 h *Comité de parents de l'ESA*
À l'hôtel Lord Beaverbrook
20 \$/personne
- 24 **Chiropratique**
19 h *Entrée libre mais vous inscrire svp au 453-2731*
- 25 **Fort Naswaak**
17 h *SPAL (après l'AGA)*

Activités sociales

Au Centre communautaire Sainte-Anne, à moins d'avis contraire.

- 22 **Déjeuner-conférence**
9 h *Comité de parents de l'ESA*
20 \$ (Au Lord Beaverbrook)
- 21 **Casino brayon**
20 h *Club Brayon(ne)s et Ami(e)s*
10 \$
- 26 **Matinée-détente**
10 h 30 *UTAC*
Entrée libre

Expositions

À la Galerie du Centre communautaire Sainte-Anne, à moins d'avis contraire. Entrée libre.

Du 19 au 21 avril seulement, au D203
NB Quilt Show
Vernissage le 19 avril à 20 h

Du 26 avril au 29 juin
Oeuvres de Suzanne Howard
Vernissage le 26 avril à 20 h

Cours

Au Centre communautaire Sainte-Anne. Détails et inscriptions : cours d'informatique : Marc-Antoine Demers au 453-3365; autres cours : France M. Bouchard au 453-2731.

Gardiens avertis
Offert par la Croix-Rouge le 28 avril de 9 h à 16 h. 15 \$.

Autoformation avec les CD-ROMS d'Edu-performance Canada
Cours au CAC ou à la maison!
Word 2000, Excel 2000, PowerPoint 2000, Outlook 2000, Windows 98, etc.) À partir de 40 \$/cours incluant une carte de membre du CAC de 6 mois. Informez-vous!

Les secrets du courriel
Le 24 avril de 19 h à 21 h. 10 \$.

Intronet
Individuellement selon vos dispo-

nibilités; 50 \$ incluant une carte de membre du CAC de 6 mois.

Cours en ligne (sur Internet)
Plus de 300 cours en ligne (en anglais)! Liste complète des cours à <http://cnbb.brunnet.net>.

Activités sportives

Au gymnase du Centre communautaire Sainte-Anne, sauf l'aérobique (théâtre du CCSA) et le curling (Capital Winter Club). Détails et inscriptions : contactez le responsable au numéro indiqué. Les activités sportives sont organisées par l'Association sportive francophone de Fredericton (ASFF).

Badminton
Les lundis de 19 h à 21 h
20 \$/saison (septembre à mai)
Resp. : Bertin Bernier au 451-9605

Aérobique
Les lundis et mercredis de 19 h à 20 h
45 \$/session (sept. à déc. et janv. à mai)
Resp. : Denis Arseneau au 451-6664

Volley-ball masculin
Les mercredis de 19 h à 21 h
20 \$/année (septembre à mai)
Resp. : Daniel Lepage au 453-7858

Volley-ball mixte
Les jeudis de 19 h à 21 h
20 \$/année (septembre à mai)
Resp. : Jeannine Thériault au 458-8813

Hockey-balle
Les jeudis de 21 h à 23 h
20 \$/année (septembre à mai)
Resp. : Samuel Lebreton au 459-5023

Curling
Les dimanches de 18 h à 20 h
130 \$ + tx/année (octobre à avril)
Resp. : Gilles Lemay au 472-8902

Les organismes accrédités du Centre communautaire Sainte-Anne peuvent annoncer gratuitement leurs activités. Le public peut faire paraître des petites annonces moyennant certains frais. Pour plus de détails, communiquez avec Diane Gauthier, agente d'information, au 453-2731 ou par courriel à ccsainfo@nbnet.nb.ca. Notez que les dates et les heures obtenues au moment d'aller sous presse peuvent être modifiées sans préavis.